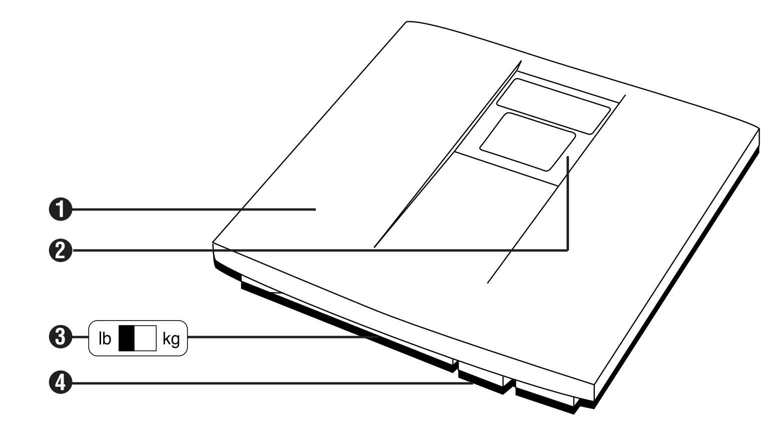




Balance solaire
Báscula (Pesa) Solar
Balança solar



Models 1618, 1631, 1632, HS-201, HS-301

Operating Instructions / Mode d'emploi / Instrucciones para la Operación / Instruções operacionais

❶ Measuring Platform
❷ LCD Panel/Solar Cell
❸ Weight Mode Switch on Bottom or Side of Scale
❹ Reset Switch

❶ Plate-forme
❷ Ecran LCD/pile solaire
❸ Commutateur des modes lb et kg
❹ Interrupteur de remise à zéro

❶ Plataforma de Medición
❷ Panel LCD (cristal líquido)/Célula solar
❸ Conmutador de Unidad de Peso, Situado en la Parte Inferior o a un Costado de la Báscula (Pesa)
❹ Conmutador de Reposición

❶ Plataforma de medição
❷ Painel de LCD / Bateria solar
❸ Comutador de unidades de peso, no fundo ou no lateral da balança
❹ Botão de Reset

Specifications:

Maximum Capacity	: 330 lb/150 kg
Graduation	: 4–200 lb = 0.5 lb; 200–330 lb = 1.0 lb (2–100 kg = 0.2 kg; 100–150 kg = 0.5 kg)
Power Supply	: Solar Battery

Weight may be displayed in lb or kg.

After Sales Service

Please contact the Tanita office nearest you regarding operation or trouble.

Caractéristiques:

Charge maximale	: 330 lb (150 kg)
Gradation	: 4–200 lb = 0,5 lb ; 200–330 lb = 1,0 lb (2–100 kg = 0,2 kg ; 100–150 kg = 0,5 kg)
Alimentation	: Pile solaire

Le poids peut être affiche en lb ou en kg.

Service après-vente

Veuillez communiquer avec le bureau Tanita le plus proche de votre domicile si vous souhaitez obtenir des renseignements sur son fonctionnement ou sur la façon de résoudre certains ennuis.

Detalles Técnicos:

Capacidad Máxima	: 330 lb (150 kg)
Graduación	: 4-200 lb = 0.5 lb; 200-330 lb = 1.0 lb (2-100 kg = 0.2 kg; 100-150 kg = 0.5 kg)
Alimentación	: Bateria solar

La pantalla puede mostrar el peso en lb o kg.

Servicios de Posventa

Póngase en contacto con la oficina Tanita más cercana en relación con cualquier pregunta sobre la operación o problema.

Especificações:

Capacidade máxima	: 330 lb (150 kg)
Graduação	: 4–200 lb = 0,5 lb ; 200–330 lb = 1,0 lb (2–100 kg = 0,2 kg ; 100–150 kg = 0,5 kg)
Suprimento de energia	: Battria solar

O mostrador pode indicar o peso em lb ou em kg.

Serviço de manutenção

Caso tiver algum problema ou pergunta sobre a operação, favor entrar em contato com a nossa repartição mais próxima da sua casa.

Tanita Corporation
14-2, 1-Chome, Maeno-Cho
Itabashi-Ku, Tokyo, Japan 174-8630
Tel: +81(0)-3-3968-2123
Fax: +81(0)-3-3967-3766
www.tanita.co.jp
ISO 9001 Certified

Tanita Corporation of America Inc.
2625 South Clearbrook Drive
Arlington Heights, IL 60005 USA
Tel: +1-847-640-9241
Fax: +1-847-640-9261
www.tanita.com
(800)Tanita-8 (USA & Canada Only)

Tanita France S.A.
Villa Labrouste
68 Boulevard Bourdon
92200 Neuilly-Sur-Seine France
Tel: +33 (0)-1-55-24-99-99
Fax: +33(0)-1-55-24-98-68
www.tanita.fr

Tanita Health Equipment H.K. Ltd.
Unit 301-303 3/F Wing On Plaza
62 Mody Road, Tsimshatsui East
Kowloon, Hong Kong
Tel: +852 2838 7111
Fax: +852 2838 8667

TTANITA Europe GmbH
Dresdener Strasse 25
D-71065 Sindelfingen
Germany
Tel: +49 (0)-7031-6189-6
Fax: +49 (0)-7031-6189-71
www.tanita.de

TANITA UK Ltd.
The Barn, Philpots Close, Yiewsley,
Middlesex, UB7 7RY UK
Tel: +44 (0)1895 438577
Fax: +44 (0)1895 438511
www.tanita.co.uk

Federal Communications Commission Notice

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio or television technician for help.

Modifications

The FCC requires the user to be notified that any changes or modifications made to this device that are not expressly approved by Tanita Corporation may void the user's authority to operate the equipment.

Avis de la Commission fédérale des communications des États-Unis

Cet appareil a été vérifié et jugé conforme aux limites fixées pour un appareil numérique de classe B, selon la partie 15 des Règles de la FCC. Ces limites visent à assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans les résidences. Cet appareil produit, utilise et peut émettre des fréquences radio et, à défaut díêtre installé et utilisé conformément aux instructions, il risque de nuire aux communications radio. Il n'est toutefois pas garanti qu'il n'y aura aucune interférence dans une installation quelconque. Si cet appareil nuit à la réception de la radio ou de la télévision, ce que l'on peut déterminer en fermant et en rouvrant l'appareil, l'utilisateur est invité à tenter de corriger la situation en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice.
- Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur.
- Brancher l'appareil dans une prise reliée à un circuit différent de celui auquel le récepteur est branché.
- Consulter le concessionnaire ou un technicien spécialisé en radio et télévision.

Modifications

La FCC exige que l'utilisateur soit avisé du fait que toute modification apportée à l'appareil sans l'approbation de la Tanita Corporation risque d'entraîner l'annulation de l'autorisation donnée à l'utilisateur de faire fonctionner l'appareil.

©2002 Tanita Corporation
16317881(1)

Aviso de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC) de EE. UU.

Se han hecho pruebas de este equipo, y se ha encontrado que cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, de acuerdo con la Parte 15 de las reglas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencia dañina, en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no está instalado y se usa de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia dañina a las comunicaciones de radio.
Sin embargo, no hay garantía de que no ocurrirá interferencia en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencia dañina a la recepción de radio o de televisión, que se puede determinar al encender y apagar el equipo, entonces se sugiere al usuario que trate de corregir la interferencia mediante una o más de las medidas siguientes:

- Reoriente o reubique la antena de recepción.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a un tomacorriente en un circuito distinto a aquél al cual está conectado el receptor.
- Consulte con el vendedor o con un técnico con experiencia en radio o televisión, para que le proporcione ayuda.

Modificaciones

La FCC requiere que se notifique al usuario que cualquier cambio o modificación que se efectúe a este dispositivo, que no sea aprobado expresamente por Tanita Corporation, podría anular la autoridad del usuario para operar este equipo.

Aviso da Comissão Federal de Comunicações (FCC) dos Estados Unidos

Este aparelho foi testado e aprovado de que cumpre os limites estabelecidos para os aparelhos digitais da classe B, de acordo com a Parte 15 dos Regulamentos da FCC. Estes limites foram estabelecidos para assegurar uma proteção razoável contra interferências prejudiciais nas instalações residenciais. Este aparelho gera, usa e pode emitir energia de rádio-freqüência, e se não for instalado e usado seguindo as instruções, pode causar interferências prejudiciais a rádio comunicações. Entretanto, não há garantia de que não vai ocorrer interferência nas instalações particulares. Se este aparelho causar interferências prejudiciais à recepção de rádio ou televisão, que se podem determinar ligando e desligando o aparelho, aconselha-se ao usuário a tentar corrigir a interferência por meio de uma das seguintes medidas:

- Oriente novamente ou coloque novamente a antena de recepção.
- Aumente a distância entre o aparelho e o receptor.
- Ligue o aparelho na tomada de um circuito diferente daquele em que está ligado o receptor.
- Consulte o revendedor ou um técnico que tenha experiência em rádio e televisão, para pedir ajuda.

Modificações

A FCC exige que o usuário seja avisado de que qualquer troca ou modificação que se efetue a este aparelho, que não sejam expressamente aprovadas pela Tanita Corporation, poderá implicar na anulação do direito do usuário de operar este aparelho.

Features

- This scale is solar powered and never requires batteries.
- No complicated operation or set-up is required.

Before Use

Select your preferred weight mode (lb or kg) using the Weight Mode Switch.

Place your Tanita Solar Scale on a flat, hard surface with **direct exposure to natural or artificial lighting.** Tap the Reset Switch located on the lower right-hand edge of the measuring platform so that "0.0" appears on the LCD display. If the light source is too dim, no reading or a "Lo" message may appear, and you will need to move the scale to a brighter location.

Placing scale

The scale should be used on a hard even surface for accurate weighing.
Not recommended for use on carpeted surfaces.

Instructions for Use

When using the scale for the first time, or after it has been moved, tap the Reset Switch with your toe so that "0.0" shows on the display (Fig.1). Just step on the scale to measure your weight.

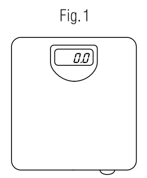
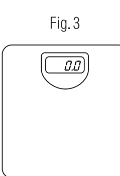
Fig.1


Fig.2

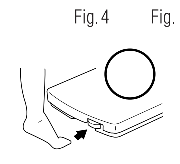
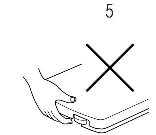

Fig.3


1. If the display shows other than "0.0," make sure the scale is exposed to a sufficient light source and tap the Reset Switch.
2. Step on the scale. The display shows body weight (Fig.2).
3. Step off the scale. The display returns to "0.0" (Fig.3).

Note: "OL" will appear on the display when the scale's weight capacity is exceeded. Avoid blocking light source when stepping onto scale.

Precautions

Fig.4 Fig. 5

To recalibrate the scale, gently tap the Reset Switch with your toe (see Fig. 4). Do not place your hand on the scale while recalibrating (see Fig. 5); if you do, "-0.5" or "-1.0" will be displayed. Using your toe, tap the Reset Switch again to display "0.0."

Care and Maintenance

- Place the scale in an area free from heating equipment, high humidity, or extreme temperature changes.
- Never submerge the scale in water or spill chemical liquids on it. To clean, use a dampened cloth and mild detergent.
- Avoid excessive impact or vibration to the unit.

Caractéristiques

- Cette balance fonctionne à l'énergie solaire et n'a donc jamais besoin de piles.
- Aucune opération ou préparation compliquée n'est requise.

Avant d'utiliser la balance

Choisissez votre unité de mesure préférée (lb ou kg) avec le commutateur des modes de poids.

Placez votre balance Tanita sur une surface plate et dure, **directement exposée à une source de lumière naturelle ou artificielle.** Enfoncez l'interrupteur de remise à zéro situé dans le coin inférieur droit de la plate-forme, de façon que l'écran d'affichage indique « 0.0 lb ». Si la source de lumière est trop faible, vous n'obtiendrez pas de lecture ou l'écran indiquera « Lo », et vous devrez placer la balance à un endroit mieux éclairé.

Installation du pèse-personne

Placez le pèse-personne sur une surface dure et plane pour assurer la précision de la pesée. Il n'est pas recommandé de l'utiliser sur des surfaces moquettées.

Mode d'utilisation

Lorsque vous utilisez la balance pour la première fois ou si elle a été déplacée, enfoncez l'interrupteur de remise à zéro avec votre orteil, de façon que l'écran indique « 0.0 » (Figure 1). Pour vous peser, vous n'avez qu'à monter sur la plate.

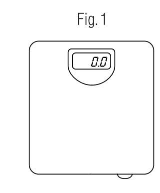
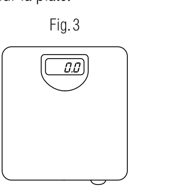
Fig. 1


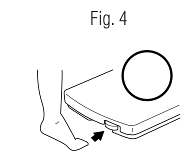
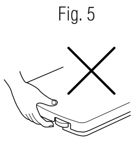
Fig. 2


Fig. 3


1. Si l'écran indique autre chose que « 0.0 », assurez-vous que la balance est exposée enfoncez l'interrupteur de remise à zéro.
2. Montez sur la balance. L'écran indiquera votre poids (Fig. 2).
3. Descendez de la balance. L'écran reviendra à « 0.0 » (Fig. 3).

Nota : Si la charge maximum est dépassée, l'écran indiquera « OL ». Évitez de bloquer la source de lumière lorsque vous montez sur la balance.

Précautions

Fig. 4

Fig. 5


Pour réétalonner la balance, enfoncez doucement l'interrupteur de remise à zéro avec l'orteil, de la façon illustrée ci-dessus (voir la figure 4).
Ne placez pas la main sur la balance pendant la remise à zéro. Si un poids est appliqué sur la balance pendant une remise à zéro, l'écran indiquera « 0.5 » ou « 1.0 » (voir la figure 5). Avec l'orteil, enfoncez
à nouveau la touche de remise à zéro pour que l'écran affiche « 0.0 ».

Soins et entretien

- Si l'écran indique autre chose que « 0.0 », assurez-vous que la balance est exposée à une source de lumière suffisante et enfoncez l'interrupteur de remise à zéro.
- Placez la balance à l'écart de l'équipement de chauffage et mettez-la à l'abri de l'humidité excessive ou des variations extrêmes de température.
- Ne plongez jamais la balance dans l'eau et ne versez jamais de produits chimiques liquides dessus. Pour nettoyer la balance, servez-vous d'un linge humide et d'un détergent doux.
- Évitez de faire subir des vibrations ou des chocs trop violents à l'appareil.

Características

- Esta báscula (pesa) está activada por energía solar y nunca requiere baterías.
- No se requiere operación ni instalación complicadas.

Antes de Usar

Selecione a unidade de peso de sua preferência (lb ou kg), usando o botão de modo de peso.

Coloque su Báscula (Pesa) Solar, de Tanita, sobre una superficie dura y horizontal, con **exposición directa a luz natural o artificial.** Oprima y suelte rápidamente el Conmutador de Reposición, que está situado en el borde inferior derecho de la plataforma de medición, para que "0.0" aparezca en la pantalla de tipo LCD (cristal líquido). Si la fuente de luz es demasiado débil, no se verá una lectura, o la pantalla podría mostrar el mensaje "Lo" (luz baja), y usted tendrá que mover la báscula (pesa) a un sitio más iluminado.

Colocação da balança

A balança deve ser colocada numa superfície plana e dura, para conseguir medição precisa. Não é recomendado usar a balança colocada em lugar atapetado.

Instrucciones para el Uso

Cuando vaya a usar la báscula (pesa) por primera vez, o después que la ha movido, use el dedo del pie para oprimir y soltar rápidamente el Conmutador de Reposición, para que la pantalla muestre "0.0" (vea la Fig. 1). Para pesarse, simplemente párese sobre la báscula (pesa).

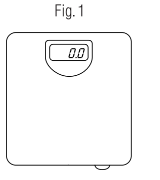
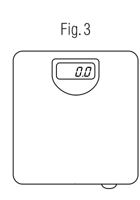
Fig. 1


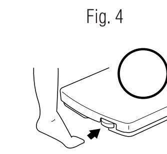
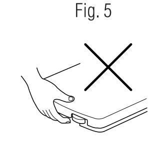
Fig. 2


Fig. 3


1. Si la pantalla muestra algo que no sea "0.0", asegúrese de que la báscula (pesa) esté expuesta a una fuente de luz suficiente, y oprima y suelte rápidamente el Conmutador de Reposición.
2. Párese en la báscula (pesa). La pantalla muestra el peso de usted (vea la Fig. 2).
3. Bájese de la báscula (pesa). La pantalla vuelve a mostrar "0.0" (vea la Fig. 3).

Nota: Cuando se excede la capacidad de peso de la báscula (pesa), la pantalla mostrará "OL" (exceso de carga). Cuando se pere sobre la báscula (pesa), evite bloquear la fuente de luz.

Precauciones

Fig. 4

Fig. 5


Para recalibrar la báscula (pesa), use suavemente el dedo del pie para oprimir y soltar rápidamente el Conmutador de Reposición (vea la Fig. 4). No ponga la mano sobre la báscula (pesa) mientras está efectuando la recalibración (vea la Fig. 5), pues si lo hace, entonces la pantalla mostrará "-0.5" o "-1.0". Con el dedo del pie, nuevamente oprima y suelte rápidamente el Conmutador de Reposición, para que la pantalla muestre "0.0".

Atención y Mantenimiento

- Si la pantalla muestra algo que no sea "0.0", asegúrese de que la báscula (pesa) esté expuesta a una fuente de luz suficiente, y vuelva a oprimir y soltar rápidamente el Conmutador de Reposición.
- Coloque la báscula (pesa) en un área donde no haya equipo de calefacción, alta humedad o un cambio extremo de temperatura.
- Nunca sumerja la báscula (pesa) en agua ni derrame líquidos químicos sobre ésta. Para limpiarla, use un detergente suave con un paño (trapo) humedecido con agua.
- Evite un impacto excesivo o vibración a la unidad.

Características

- Esta balança funciona com bateria solar e não precisa de pilhas.
- Nenhuma operação ou preparação complicada é requerida.

Antes de Usar

Seleccione el modo de paso preferido (lb o kg) utilizando el selector de modo de peso.

Coloque sua balança solar Tanita sobre uma superfície plana e dura, diretamente exposta sob uma fonte de luz natural ou artificial. Pressione e solte rapidamente o botão de Reset situado na parte inferior do canto direito da plataforma e então aparece a indicação "0.0" no mostrador tipo LCD. Se a fonte de luz for muito fraca, não vai conseguir nenhuma leitura ou vai aparecer a indicação "Lo" (Luz fraca) e nesse caso, deverá levar a balança num lugar mais iluminado.

Situación de la báscula

La báscula se debe usar en una superficie dura y nivelada para dar un resultado exacto.
No se recomienda utilizarla sobre superficies enmoquetadas.

Instruções para usar

Ela está sempre ligada.Quando for usar a balança pela primeira vez, ou depois de tê-la movido, pressione e solte rapidamente o botão de Reset com o dedo dos pés e então aparece "0.0" no mostrador. (Fig. 1) Para pesar-se, simplesmente suba na balança.

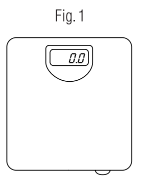
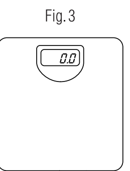
Fig. 1


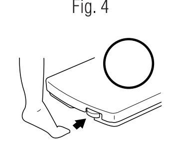
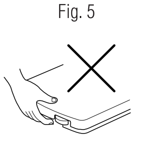
Fig. 2


Fig. 3


1. Se aparecer algo diferente de "0.0" no mostrador, verifique se a balança está exposta à fonte de luz suficiente e depois toque rapidamente no botão de Reset.
2. Suba na balança. O mostrador apresenta o seu peso. (Fig. 2)
3. Desça da balança. Novamente aparece "0.0" no mostrador. (Fig. 3).

Nota: Quando a carga exceder a capacidade máxima da balança, aparece "OL" no mostrador.
Quando for subir na balança, evite bloquear a fonte de iluminação.

Precauções

Fig. 4

Fig. 5


Para recalibrar a balança, pressione suavemente e solte rapidamente o botão de Reset, com o dedo dos pés. (Fig. 4) Não coloque a mão na balança enquanto se efetua a recalibração (Fig. 5), porque se você fizer isso, o mostrador indicará "-0.5" ou "-1.0". Nesse caso, você deve novamente pressionar suavemente e soltar rapidamente o botão de Reset, e então aparecerá "0.0" no mostrador.

Cuidados e manutenção

- Se aparecer algo diferente de "0.0" no mostrador, verifique se a balança está exposta à fonte de luz suficiente e depois toque rapidamente no botão de Reset.
- Coloque la báscula (pesa) en un área donde no haya equipo de calefacción, alta humedad o un cambio extremo de temperatura.
- Nunca sumerja la báscula (pesa) en agua ni derrame líquidos químicos sobre ésta. Para limpiarla, use un detergente suave con un paño (trapo) humedecido con agua.
- Evite un impacto excesivo o vibración a la unidad.